



Distr.: Limited
27 November 2015
Chinese
Original: English

第七十届会议

第二委员会

议程项目 20(g)

可持续发展：与自然和谐相处

南非：** 决议草案

与自然和谐相处

大会，

重申《关于环境与发展的里约宣言》、¹ 《21 世纪议程》、² 《进一步执行 21 世纪议程方案》、³ 《约翰内斯堡可持续发展宣言》⁴ 和《可持续发展问题世界首脑会议执行计划》（《约翰内斯堡执行计划》），⁵

回顾 2012 年 6 月 20 日至 22 日在巴西里约热内卢举行的联合国可持续发展大会题为“我们希望的未来”的成果文件，⁶

重申其题为“改变我们的世界：2030 年可持续发展议程”的 2015 年 9 月 25 日第 70/1 号决议，认识到该议程借鉴了千年发展目标，谋求完成其未竟事业，并

* 由于技术原因于 2015 年 12 月 3 日重发。

** 代表属于 77 国集团的联合国会员国和中国。

¹ 《联合国环境与发展会议的报告，1992 年 6 月 3 日至 14 日，里约热内卢》，第一卷，《环发会议通过的决议》（联合国出版物，出售品编号：C.93.I.8 和更正），决议 1，附件一。

² 同上，附件二。

³ S-19/2 号决议，附件。

⁴ 《可持续发展问题世界首脑会议的报告，2002 年 8 月 26 日至 9 月 4 日，南非约翰内斯堡》（联合国出版物，出售品编号：C.03.II.A.1 和更正），第一章，决议 1，附件。

⁵ 同上，决议 2，附件。

⁶ 第 66/288 号决议，附件。



强调指出必须落实这一新的宏伟议程，该议程的核心是消除贫穷，目标是促进可持续发展的社会、经济和环境层面，

回顾会员国在 2030 年议程序言中决心确保所有人都能过上充裕和充实的生活，实现与大自然保持和谐的经济、社会和技术进步，

强调指出 2030 年议程憧憬建立这样一个世界：即能够以可持续方式进行生产消费和使用从空气到土地，从河流、湖泊和地下蓄水层到海洋等一切自然资源，民主、善治和法治以及有利的国家和国际环境对于可持续发展包括持久和包容性经济增长、社会发展、环境保护和消除贫穷与饥饿不可或缺，技术发展和应用具有气候敏感性、尊重生物多样性和具有复原力，人类与自然和谐相处及其他生物物种均受保护，

重申综合和不可分割的一套可持续发展目标包括目标 12，除其他外，旨在确保建立可持续的生产和消费模式，并确保各地人民到 2030 年都能适当了解和认识可持续发展以及与自然和谐相处的生活方式，

回顾其关于与自然和谐相处的 2009 年 12 月 21 日第 64/196 号、2010 年 12 月 20 日第 65/164 号、2011 年 12 月 22 日第 66/204 号、2012 年 12 月 21 日第 67/214 号、2013 年 12 月 20 日第 68/216 号和 2014 年 12 月 19 日第 69/224 号决议，以及将 4 月 22 日定为国际地球母亲日的 2009 年 4 月 22 日第 63/278 号决议，

又回顾 1982 年《世界大自然宪章》，⁷

赞赏地注意到 2015 年 4 月 27 日大会为纪念国际地球母亲日举行的关于与自然和谐相处的互动对话，商讨如何通过与自然和谐相处促进统筹兼顾可持续发展的经济、社会和环境层面，

认识到地球及其生态系统是我们的家园，“地球母亲”是许多国家和地区的共同表述，注意到一些国家在促进可持续发展框架内承认自然的权利，并表示深信，为了在今世后代的经济、社会和环境需求之间实现公正平衡，有必要促进与自然和谐相处，

注意到地球系统科学在推动采取综合办法实现与自然和谐相处的可持续发展方面发挥重要作用，

表示关注有记录的环境恶化、可能日趋频繁和严重的自然灾害以及人类活动对自然造成的负面影响，并认识到需要加强关于人类活动对地球系统影响的科学了解，以促进和确保与地球建立公平、均衡和可持续的关系，

⁷ 第 37/7 号决议，附件。

表示注意到 2010 年 4 月 20 至 22 日玻利维亚多民族国在科恰班巴主办的气候变化和地球母亲权利问题人民世界会议，⁸

又表示注意到会员国主动创建对话论坛，力求找到公平的其他发展模式，与地球母亲和谐相处并捍卫所有生命形式，

认识到一些国家认为地球母亲是一切生命和营养的源泉，而且这些国家认为地球母亲和人类是由相互关联和相互依存的生物组成的不可分割的生命共同体，

注意到近年来采取了多项可持续发展治理举措，包括关于与自然和谐健康生活的政策文件，

表示注意到生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台的概念框架，⁹

认识到国内生产总值不是用于衡量人类活动所致环境退化的指标，需要在可持续发展和这方面的工作中克服这一局限，

又认识到可持续发展三个层面的基本统计数据提供情况参差不齐，需要提高其质量和数量，

重申根本改变社会生产和消费方式对于实现全球可持续发展必不可少，考虑到各项里约原则，所有国家都应提倡可持续消费和生产模式，由发达国家带头，并使所有国家都能从这一进程中受益，

认识到许多古老文明、土著人民和土著文化对人与自然之间共生联系的了解源远流长，促进了二者之间的互利互惠，

又认识到民间社会、学术界和科学家为表明地球上的生命岌岌可危而开展的工作及其与各国政府和私营部门组织一起为制订更可持续的生产和消费模式和方法所作努力，

考虑到可持续发展是一个综合概念，需要加强不同知识分支的跨学科联系，

强调指出联合国发展系统包容性的重要性，务必在执行本决议过程中顾及观察员国，

重申为了克服 2030 年可持续发展议程所述当今世界面临的紧迫挑战，特别是应对目前的全球环境危机，必须重新考虑社会与自然世界互动的方式，

1. 表示注意到秘书长的第六次报告；¹⁰

⁸ 见 A/64/777，附件一和二。

⁹ IPBES/2/17。

¹⁰ A/70/268。

2. 确认必须适当考虑到 2015 年 9 月 25 日至 27 日在纽约举行的旨在通过 2015 年后发展目标的联合国首脑会议通过的题为“改变我们的世界：2030 年可持续发展议程”的成果文件¹¹ 所表达的愿景，于 2016 年启动除其他外由世界各地的地球法系专家、包括积极参与大会互动辩论的专家参加的关于与自然和谐相处的虚拟对话，以激励公民和社会重新考虑如何与自然世界进行互动，落实与自然和谐的可持续发展目标，注意到有些国家在可持续发展框架内确认自然的权利，并要求向大会第七十一届会议提出关于虚拟对话的临时报告；
3. 要求与自然和谐相处网站主办这次虚拟对话，并向大会第七十一届会议提交对话成果；
4. 决定继续在每年 4 月 22 日举办国际地球母亲日活动，请秘书长继续为国际日提供支持，并鼓励会员国在国家一级举办国际日活动；
5. 邀请会员国审议关于与自然和谐相处的现有研究和报告，包括关于对各大会议互动对话，例如 2015 年 4 月 27 日举行的商讨如何通过与自然和谐相处促进统筹兼顾可持续发展的经济、社会和环境层面的对话讨论采取后续行动的研究和报告；
6. 请大会主席在大会第七十二届会议定于 2017 年 4 月 22 日纪念国际地球母亲日期间召开的全体会议上举行有会员国、联合国各组织、独立专家和其他利益攸关方参加的包容性互动对话，审议虚拟对话成果并推动讨论如何与自然和谐相处；
7. 回顾其数项决议请秘书长设立一个信托基金，协助独立专家参加定于在纪念国际地球母亲日期间举行的全体会议互动对话，为此邀请会员国和其他相关利益攸关方考虑在该信托基金设立后向其捐款；
8. 又回顾联合国可持续发展大会秘书处以及联合国秘书处经济和社会事务部可持续发展司在联合国可持续发展大会召开之际推出与自然和谐相处网站，请秘书长继续利用可持续发展司维护的网站，收集关于推动采取综合方法实现与自然和谐相处的可持续发展和推动整合多学科科学工作的构想和活动信息与建言，包括收集利用传统知识和国家现行立法方面的成功案例；
9. 呼吁以通盘整合方式适当对待可持续发展的三个层面，指导人类与自然和谐相处，从而为恢复地球生态系统的健康和完整性作出努力；
10. 邀请各国：

¹¹ 第 70/1 号决议。

(a) 依靠现有科学资料进一步建立知识网络，以推动提出可持续发展三个层面的综合构想，确定反映与自然和谐相处驱动因素和价值观的各项经济方针，以实现可持续发展，并推动支持和确认人类与地球母亲之间相互关联的根本关系；

(b) 推广土著文化中与自然和谐相处的观念，向这些文化学习，并支持和推动目前从国家到地方社区为反映对自然的保护所作出的努力；

11. 鼓励所有国家制订和提高有关可持续发展三个层面的国家基本统计数据的质量和数量，并邀请国际社会和联合国系统相关机构通过提供能力建设和技术支持协助发展中国家作出努力；

12. 确认需要制订更宽泛的进展计量办法，作为对国内生产总值的补充，以更好地为决策提供信息，在这方面，注意到统计委员会就制订更宽泛进展计量办法的工作方案¹² 持续开展的工作，对该领域目前开展的工作进行技术审查；

13. 促请联合国系统相关组织在各自任务和资源范围内，将观察员国纳入本决议执行工作；

14. 请秘书长向大会第七十二届会议提出关于本决议执行情况的报告；

15. 决定在其第七十一届会议题为“可持续发展”的项目下继续审题为“与自然和谐相处”的分项。

¹² 《经济及社会理事会正式记录，2013年，补编第4号》(E/2013/24)，第一章，C节，第44/114号决定。